

УДК 811.161.1

НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ И РИТУАЛЫ: УСТОЙЧИВОСТЬ И МОДИФИКАЦИЯ В ПОЛИЭТНИЧНОМ СОЦИУМЕ

Евгения Александровна ЖУРАВЛЕВА

Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева

010008, Республика Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2

E-mail: zhuravleva_ea@enu.kz

Аннотация. Рассмотрена проблема сохранения и модификации национальной идентичности культуры и национальности. В современный период развития общества – период открытия государственных границ и создания полинациональных государств, не может не происходить взаимовлияние национальных культур и национальных языков, все это, в свою очередь, приводит к модификации определенных стереотипов, ментальных черт личности и формированию новых, актуальных для людей разных национальностей, долгое время проживающих на одной территории. Проанализирован характер взаимоотношений русского и казахского этносов в Казахстане, который накладывает определенный отпечаток как на развитие менталитета личности обоих народов, так и на формирование единого понятийного базиса носителей языков, актуального именно для данного социума. При рассмотрении гостеприимства как черты русских и казахов, свойственной им исторически, нами сделана попытка выяснить, как происходит изменение образа мышления в условиях взаимодействия культур. Социолингвистический и статистический анализ данных анкетирования двух этнических групп из России и Казахстана позволяет получить данные о возможных модификациях этностереотипов казахстанских русских, происходящих в процессе длительного проживания в Казахстане.

Ключевые слова: менталитет; культура; полинациональный социум; русский этнос; этностереотипы; модификация

В современный период, период глобальной межэтнической интеграции и создания мультикультурных государств, проблемы сохранения национальной культуры и языка в условиях поликультурного социума весьма актуальны.

Казахстан – полиэтническое государство, на территории которого функционируют и развиваются многие языки и культуры. Численность населения Республики Казахстан, по данным Комитета по статистике, на начало 2016 г. составляет 17417673 человека, по отдельным этносам: казахи – 66,48 %; русские – 20,61 %; другие национальности – 12,91 % (в основном русскоязычные)¹. Основными языками являются казахский и русский, их взаимодействие влияет на формирование единого понятийного базиса носителей языков, актуального именно для данного социума.

Постоянное нахождение в этногетерогенной среде и необходимость вступать в активное межэтническое взаимодействие способны формировать определенный образ жизни, при котором человек существует и действует в разных этнокультурных средах. Корпус вариативных элементов, как вербальных, так и невербальных, помогает обеспечивать реализацию коммуникативных потребностей личности в социокультурном пространстве Казахстана. Этническая неоднородность общества характеризуется как языковая неоднородность (вкрапление единиц из близкострадающего языка), поведенческая неоднородность (использование стратегий и тактик другого этноса, переключение коммуникативных кодов), ментальная неоднородность (вкрапление элементов картины мира другого этноса). Рассмотрим процессы устойчивости и модификации языкового сознания, представляющие расхождения на ментальном уровне, выраженные невербальным способом у представителей русского этноса, проживающих в разных государствах.

¹ Численность Республики Казахстан по отдельным этносам на начало 2016 г. // Министерство национальной экономики Республики Казахстан. Комитет по статистике. URL: https://stat.gov.kz/faces/wcnav_externalId/publBullS14-2016 (дата обращения: 20.05.2017).

Цель исследования – изучить процесс изменения образа мышления в условиях взаимодействия культур на примере репрезентации концепта «гостеприимство». Гостеприимство – одна из важнейших черт ментальности русских и казахов, свойственная им исторически.

Проведенное исследовательским коллективом анкетирование [1] на базе лаборатории межкультурной коммуникации и прикладной лингвистики Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева позволяет проследить, как модифицируются этностереотипы при взаимодействии народов, проживающих в многонациональном Казахстане. В анкетировании приняли участие представители двух этнических групп: русские, проживающие в Российской Федерации (125 респондентов); русские (100 респондентов) и казахи (100 респондентов), проживающие в Республике Казахстан. Материалом исследования послужили данные анкетирования, а также наблюдения, проводимые в России и Казахстане.

Социолингвистический и статистический анализ данных анкетирования двух этнических групп из России и Казахстана позволяет получить данные о возможных модификациях этностереотипов казахстанских русских, происходящих в процессе длительного проживания в Казахстане, в результате которого представители каждого из этносов не только сохраняют свою родную культуру, но и усваивают национальную культуру других этносов. Анкетирование респондентов выявило понимание близкого и дальнего родства, закрытости/открытости родственных отношений и дружеских связей, традиций в приглашении и приеме гостей, ритуалах хождения в гости и др.

Рассмотрим некоторые примеры, представляющие происходящие изменения в сознании русских в процессе взаимодействия культур.

Интерес представляют ответы на вопрос, связанный с традицией приглашения в гости у русских и казахов: «*Как часто Вы приглашаете гостей?*». Результаты следующие.

Русские России: а) очень часто – 8 %; б) раз в месяц – 19 %; в) раз в неделю – 8 %; г) очень редко – 31 %; д) по праздникам –

27 %; е) сообразно с национальными традициями – 7 %; ж) другое – нет ответов.

Русские Казахстана: а) очень часто – 20 %; б) раз в месяц – 18 %; в) раз в неделю – 2 %; г) очень редко – 26 %; д) по праздникам – 4 %; е) сообразно с национальными традициями – 30 %; ж) другое – нет ответов.

Казахи: а) очень часто – 14 %; б) раз в месяц – 3 %; в) раз в неделю – нет ответов; г) очень редко – 3 %; д) по праздникам – 32 %; е) сообразно с национальными традициями – 44 %; ж) другое – хожу, не часто, а как приглашают; всегда по разному, очень часто или совсем редко; месяц на месяц не приходится – 4 %.

Ответы на этот вопрос связаны особым отношением к ритуалу приема гостей, со степенью открытости семьи для родных, друзей и знакомых. Наиболее высокую частотность приема гостей показывают русские Казахстана – 20 %, сюда же можно отнести и ответы 2 % респондентов, выбравших ответ «раз в неделю», итого – 22 % положительных ответов. При этом почти такое же количество респондентов (городские жители) отметили, что приглашают гостей «очень редко» – 26 %. Для сравнения: русские, проживающие в России, выбравшие ответ «очень часто», составляют только 8 %, при прибавлении ответов 8 % респондентов, выбравших вариант «раз в неделю», выявляется 16 % положительных ответов, а выбравшие ответ «очень редко» – 31 %. Как видим, расхождения в ответах у русских Казахстана и России не столь значительны.

Несколько иначе обстоит дело с целью приглашения. Русские России приглашают гостей в основном «по праздникам» – 27 %, при этом только 7 % респондентов делают это «сообразно с национальными традициями» (все они сельские жители). У русских Казахстана приглашение в гости связывается в первую очередь «с национальными традициями» – 30 % и только 4 % – «по праздникам». Как видим, основное различие русских Казахстана и России касается, прежде всего, двух моментов: частотности приема гостей (в Казахстане приглашают в гости чаще, чем в России) и следования национальным традициям. Проживание на неисконной территории заставляет русских более трепетно относиться к национальным традициям (праздни-

кам), сохранять их и, следовательно, отмечать, приглашая друзей и родственников в гости. Следует подчеркнуть, что русские России не нуждаются в специальном сохранении этих традиций, так как они находятся в своей этнической среде.

Несмотря на то, что ответы респондентов-казахов в группе «очень часто» составили всего 14 %, а «раз в неделю» не отметил никто, показателем частотности может служить цель приглашения – 32 % приглашают гостей «по праздникам» и 44 % – «сообразно с национальными традициями». Показателем того, что этот вопрос весьма важен для казахского гостеприимства, являются дополнительные пояснения, которые представлены только в анкетах казахов.

Респондентам был задан вопрос и о личном посещении гостей «Как часто ходите в гости сами?». Результаты следующие.

Русские России: а) очень часто – 5 %; б) раз в месяц – 14 %; в) раз в неделю – 3 %; г) очень редко – 45 %; д) по праздникам – 29 %; е) сообразно с национальными традициями – 4 %; ж) другое – нет ответов.

Русские Казахстана: а) очень часто – 12 %; б) раз в месяц – 9 %; в) раз в неделю – 11 %; г) очень редко – 25 %; д) по праздникам – 19 %; е) сообразно с национальными традициями – 24 %; ж) другое – нет ответов.

Казахи: а) очень часто – 17 %; б) раз в месяц – нет ответа; в) раз в неделю – 6 %; г) очень редко – 2 %; д) по праздникам – 36 %; е) сообразно с национальными традициями – 29 %; ж) другое – 10 % (приглашаю на все праздники; приглашаю гостей только на день рождения; на религиозные праздники собираются близкие родственники; собираемся с родственниками на выходных; не приглашаю, встречаю всех, кто сам хочет прийти; всегда приглашаю).

Ответы на этот вопрос близки с ответами на предыдущий вопрос, однако, есть и особенности. Кардинально различается желание россиян и казахстанцев самим ходить в гости. 45 % русских России указали, что ходят в гости «очень редко», тогда как казахи отличаются тем, что ритуал хождения в гости – одна из главных особенностей национальной психологии, сохранившаяся от кочевой культуры, именно поэтому только 2 % респондентов отметили, что ходят в гости «очень

редко». Русские Казахстана занимают среднее положение между двумя крайними точками – 25 % ходят в гости «очень редко», поскольку не принять приглашение считается неприличным в казахстанском обществе. Дополнительные пояснения также представлены только в анкетах казахов и носят уточняющий характер.

Важным компонентом гостеприимства и ментальности является предупреждение. Ответы на вопрос «Считаете ли Вы нужным предупредить хозяев о том, что Вы придете к ним в гости? Или это будет сюрприз?» показали, насколько сохраняется уровень открытости/закрытости в семейных отношениях и личном пространстве.

Русские России: а) всегда предупреждаю – 38 %; б) люблю сюрпризы – 8 %; в) могу придти без предупреждения только к самым близким – 44 %; г) не люблю сюрпризов, поэтому предупреждаю всегда – 7 %; д) другое – 3 % (идея пришла по дороге; шел мимо; встретила с подругой, пошли в гости).

Русские Казахстана: а) всегда предупреждаю – 47 %; б) люблю сюрпризы – 5 %; в) могу придти без предупреждения только к самым близким – 32 %; г) не люблю сюрпризов, поэтому предупреждаю всегда – 10 %; д) другое – 6 % (не люблю ходить в гости; предупреждаю, если в гости, а когда иду по делу – нет; хожу всегда без предупреждения; по настроению).

Казахи: а) всегда предупреждаю – 26 %; б) люблю сюрпризы – 14 %; в) могу придти без предупреждения только к самым близким – 50 %; г) не люблю сюрпризов, поэтому предупреждаю всегда – 10 %; д) другое – нет вариантов.

Современное общество трактует свои условия, и предупреждать о приходе в гости становится нормой даже для членов одной семьи, проживающих в разных домах. Более всех следуют этой новой традиции русские Казахстана – 47 % «всегда предупреждают» и 10 % при этом уточняют, что «не любят сюрпризов», итого 57 % респондентов не приходят в гости без предупреждения. 45 % русских России и 36 % респондентов-казахов также «всегда предупреждают» и «не любят сюрпризов».

Сделать свой приход «сюрпризом» любят 14 % казахов, 8 % русских России и 5 %

русских Казахстана. Традиция приходить в гости без предупреждения сохраняется лишь по отношению к близким родственникам, этому следуют 32 % русских Казахстана, 47 % русских России (с учетом 3 % – см. пояснения) и 50 % казахов. Как видим, отношение к этому вопросу близко у казахов и русских России, думается, что это связано с тем, что и те, и другие живут на исконной территории распространения этноса, а русские Казахстана находятся между несколькими культурами, которые необходимо учитывать.

Исследуя процесс функционирования культуры и обычаев на примере гостеприимства, можно выделить множество особенностей, дополняющих этнические стереотипы, не свойственные культуре русских, но весьма устойчивых для русских в Казахстане. Даже по нескольким примерам можно увидеть, как изменяется модель поведения при приглашении гостей у казахстанских русских. В настоящее время в процессе длительного совместного проживания в поликультурном сообществе происходит активное взаимодействие традиций, что позволяет говорить об общей культуре гостеприимства, свойственной всем представителям современного Казахстана. Сегодня речь идет уже о **казахстанском гостеприимстве**, свойственном всем гражданам Казахстана. Подтверждением этого могут служить и примеры использования данного словосочетания в текстах СМИ последнего десятилетия: «Кокмен выразил благодарность за традиционное *казахстанское гостеприимство...*» (Казахстанская правда. 2011. 19 апр.); «По его словам, его поразило *казахстанское гостеприимство*, и он обязательно расскажет о нем в Японии...» (Казахстанская правда. 2011. 14 июня); «Нам предстоит не только проде-

монстрировать *казахстанское гостеприимство*, но и показать высокий уровень прогресса...» (Казахстанская правда. 2012. 7 дек.); «В организационном плане важную роль сыграло наше традиционное *казахстанское гостеприимство*, уважение и почтение к гостям...» (Казахстанская правда. 2014. 11 дек.); «Начальству перечить никто не стал, даже знаменитое *казахстанское гостеприимство* осталось на втором плане...» (Казахстанская правда. 2015. 16 янв.); «И. Дульцева приехала из Луганска и в полной мере ощутила *казахстанское гостеприимство...*» (Казахстанская правда. 2016. 10 марта) и мн. др.

Главным показателем взаимовлияния культур является понимание, что чужая культура не хуже своей, она просто другая, а в сознании вместо оппозиции «свой – чужой» возникает оппозиция «свой – иной», при которой «иные» могут влиять на изменение «своих» ритуалов и традиций. Проблемы межэтнической и межкультурной коммуникации являются для Казахстана весьма важными, требующими постоянного внимания.

Список литературы

1. Журавлева Е.А., Лакомкина Е.В. Функционирование этностереотипов в условиях казахстанского социума // Трансформация социокультурной структуры казахстанского общества и языкового сознания казахстанцев: коллектив. моногр. / под общей ред. Ш.К. Жаркынбековой. Астана: ТОО «KazServicePrint LTD», 2014. С. 81-110.

Поступила в редакцию 05.11.2017 г.

Отрецензирована 18.12.2017 г.

Принята в печать 01.02.2018 г.

Информация об авторе

Журавлева Евгения Александровна, доктор филологических наук, профессор, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, г. Астана, Республика Казахстан. E-mail: zhuravleva_ea@enu.kz

Для цитирования

Журавлева Е.А. Национальные стереотипы и ритуалы: устойчивость и модификация в полиэтничном социуме // Неофилология. 2018. Т. 4, № 13. С. 59-63.

NATIONAL STEREOTYPES AND RITUALS: STABILITY AND MODIFICATION IN A POLYETHNIC SOCIETY

Evgeniya Aleksandrovna ZHURAVLEVA

L.N. Gumilyov Eurasian National University
2 Satpaev St., Astana 010008, Republic of Kazakhstan
E-mail: zhuravleva_ea@enu.kz

Abstract. The problem of preservation and modification of national identity and culture is examined. Nowadays, when countries are opening their borders and we can witness the formation of multiethnic states, the interaction of national cultures and the formation of multiethnic states are not surprising at all. All this has led to the modification of certain stereotypes and personality traits and has caused the formation of new stereotypes and personality traits relevant for people of different nationalities who have long shared the same territory. The nature of relationship between the Russian and Kazakh ethnic groups which bears on the formation of mentality of both ethnic groups as a result of which a common conceptual basis relevant for the speakers of these languages comes about are analyzed. Considering hospitality as the common trait of the Russians and Kazakhs, we have attempted to determine the extent to which the outlook of these ethnic groups has changed in the process of mutual cultural interaction and, most importantly, how the change in thinking occurs. Sociolinguistic and statistical analysis of the survey data of the two ethnic groups from Russia and Kazakhstan provides data on possible modifications of ethnic stereotypes of the Russians who have been living in Kazakhstan for a long time.

Keywords: mentality; culture; multiethnic society; Russian ethnic group; ethnic stereotypes; modification

References

1. Zhuravleva E.A., Lakomkina E.V. Funktsionirovanie etnostereotipov v usloviyakh kazakhstanskogo sotsiuma [Fuction of ethnostereotypes in the conditions of Kazakh society]. In: Zharkynbekova S.K. (general ed.). *Transformatsiya sotsiokul'turnoy struktury kazakhstanskogo obshchestva i yazykovogo soznaniya kazakhstantsev* [Transformation of Sociocultural Structure of Kazakh Society and Linguistic Consciousness of Kazakh People]. Astana, Limited Liability Partnership "KazServicePrint LTD", 2014, pp. 81-110. (In Russian).

Received 5 November 2017

Reviewed 18 December 2017

Accepted for press 1 February 2018

Information about the author

Zhuravleva Evgeniya Aleksandrovna, Doctor of Philology, Professor. L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Republic of Kazakhstan. E-mail: zhuravleva_ea@enu.kz

For citation

Zhuravleva E.A. Natsional'nye stereotipy i ritualy: ustoychivost' i modifikatsiya v polietnichnom sotsiume [National stereotypes and rituals: stability and modification in a polyethnic society]. *Neofilologiya – Neophilology*, 2017, vol. 4, no. 13, pp. 59-63. (In Russian)